

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 16 (1898)  
**Heft:** 19

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**  
 (inkl. Porto)  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 7, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 4.  
 In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
 Preis einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**  
 (incl. port)  
 Suisse: Annuel Fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre Fr. 3. — Etranger: Annuel Fr. 7, 2<sup>e</sup> semestre Fr. 4.  
 En Suisse, on ne peut s'abonner que par mandat postal; à l'étranger, on peut s'abonner par mandat postal ou par mandat de poste. — L'Administration du journal, à Bern.  
 Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Er erscheint in der Regel täglich und wird mit den Abendungen verschickt.	<b>Redaktion und Administration</b> im Eidgenössischen Handelsdepartement.	<b>Rédaction et Administration</b> au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédié par les trains du soir.
<b>Insertionspreis:</b> Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Bei grösseren Aufträgen entsprechender Rabatt. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.		<b>Prix des annonces:</b> La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Rabais pour ordres d'une certaine importance. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Bern, et par les Agences de publicité.	

### Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Fälligkeiten. — Nachlassverträge. — Concordats. — Domicile juridique (Rechtsdomizil). Handelsregister. — Registre du commerce. — Jahresdurchschnitt der General-Monats-Bilanzen der Schweizerischen Emissionsbanken von 1890 bis und mit 1897. — Zölle: Japan: Vereinigte Staaten: Belgien. — Douanes: Japon: Etats-Unis: Belgique.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirkes Bern. in Anwendung der Art. 850 ff. O. R., fordert hiemit den unbekanntem Inhaber der beiden auf den Inhaber lautenden Obligationen Serie A. Nr. 2762 und Serie A. Nr. 11.321 des «Eidgenössischen Anleihe von 1887», von je Kapital Fr. 1000. auf diese Papiere binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im «Schweizerischen Handelsamtsblatt» an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist die Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, den 18. Januar 1898.

(W. 7)

Der Gerichtspräsident: **Balsiger.**

#### Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

##### Konkursöffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldschein, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährpflichtige beizuhelfen.

##### Dichiarazioni di fallimenti.

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme oel mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, a metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se l'omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i codebitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

#### Kt. Zürich. Konkursamt Aussersihl in Zürich III. (71)

Gemeinschuldner: Katz-Gersbach, Hermann, Kaufmann, an der Badenerstrasse Nr. 4, in Zürich III.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1898.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 27. Januar 1898, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Posthof», Ecke Rothwandsstrasse-Badenstrasse, in Zürich III.  
 Eingabefrist: Bis 19. Februar 1898.

#### Kt. Zürich. Konkursamt Feuerthalen. (88)

Nachlass des Wipf, Heinrich, Major, zum Hirschen, in Marthalen.  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. Januar 1898.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Januar 1898, nachmittags 1 Uhr, im Gemeindesaal Marthalen.

Eingabefrist: Bis 1. Februar 1898.  
 Infolge des Schuldenrufes zum öffentlichen Inventar bereits angemeldete Gläubiger sind einer nochmaligen Eingabe enthoben.

#### Kt. Freiburg. Konkursamt des Sensebezirks in Tafers. (93)

Gemeinschuldner: Aebly, Johann, des Josephs sel., gewesener Pintenwirt, in St. Sylvester.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1898.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. Februar 1898, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.  
 Eingabefrist: Bis 22. Februar 1898.

#### Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel. (94)

Gemeinschuldner: Garofalo, Domenico, Inhaber der Firma «Domenico Garofalo», Bijouterie und Horlogerie, Lierentzstrasse 2, Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 18. Januar 1898.  
 Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Januar 1898, nachmittags 3 Uhr, im Zivilgerichtssaal, Basel.  
 Eingabefrist: Bis 22. Februar 1898.

#### Kt. Graubünden. Konkursamt Oberengadin in Samaden. (86)

Gemeinschuldner: Nuber, Job., Metzgermeister, in Celerina.  
 Datum der Konkurseröffnung: 17. Januar 1898.  
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 2. Februar 1898, nachmittags 2 Uhr, im Gemeindehaus Samaden.  
 Eingabefrist: Bis 22. Februar 1898.

#### Ct. del Ticino. Ufficio dei fallimenti di Blenio in Acquarossa. (90)

Fallito: Fumagalli, Luigi, da Corta Masuago, negoziante in Semione.  
 Data dell'apertura del fallimento: 10 gennaio 1898.  
 Prima riunione dei creditori: Lunedì, 31 gennaio 1898, alle 11 ante nel locale dell'Ufficio esecuzione e fallimento, in Acquarossa.  
 Termine per le insinuazioni: 22 febbraio 1898.

#### Ct. de Neuchâtel. Office des faillites de La Chaux-de-Fonds. (87)

Faillite: Weill, Lucie-Elise, liquidateur de la société «L. Courvoisier & C<sup>ie</sup>», domiciliée 14<sup>e</sup>, Rue de la Demoiselle, à La Chaux-de-Fonds.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 10 janvier 1898.  
 Première assemblée des créanciers: Lundi, 31 janvier 1898, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.  
 Délai pour les productions: 22 février 1898.

#### Kollokationsplan. — Etat de collocation.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Ct. de Berne. Office des faillites de Porrentruy. (85)

Faillite: Charles, Joseph et Léon Bregnard, fils de Charles, ci-devant cordonniers, à Bonfol, actuellement à Hermoncourt (France) (F. o. s. du c. du 27 novembre 1897, n<sup>o</sup> 294, page 1205).  
 Délai pour intenter l'action en opposition: 1<sup>er</sup> février 1898.

#### Kt. Luzern. Konkursamt Kriens und Malters in Malters. (96)

Gemeinschuldner: Metz, Xaver, Fabrikant, wohnhaft in Horw (S. H. A. B. Nr. 278 vom 6. November 1897, pag. 1139).  
 Anfechtungsfrist: Bis 1. Februar 1898.

#### Kt. St. Gallen. Konkursamt St. Gallen. (98)

Gemeinschuldnerin: Firma Wwe. Stocker u. Sohn, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 312 vom 18. Dezember 1897, pag. 1277).  
 Anfechtungsfrist: Bis 1. Februar 1898.

#### Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Bern. Konkursamt Nidau. (105)

Gemeinschuldner: Frieder, Jakob, Weinhandlung, in Madretsch (S. H. A. B. Nr. 822 vom 31. Dezember 1897, pag. 1619).  
 Anfechtungsfrist: Bis 1. Februar 1898.

#### Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Broye, à Estavayer. (89)  
 Faillite: Mollier, Michel, épicier, à St-Aubin (F. o. s. du c. du 15 décembre 1897, n<sup>o</sup> 309, page 1255).  
 Date de la clôture: 19 janvier 1898.

**Kt. Solothurn.** *Konkursamt Oten.* (83)  
Gemeinschuldner: Lack, Rudolf Xaver, sel., Sager, in Kappel (S. H. A. B. Nr. 288 vom 20. November 1897, pag. 1180).  
Datum des Schlusses: 19. Januar 1898.

**Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Ct. de Berne.** *Office des faillites de Courtelary.* (94)  
**Seconde enchère.**

Failli: Gagnebin, Alfred, fabricant d'horlogerie et agriculteur, à La Chaux de Tramelan (F. o. s. du c. du 11 décembre 1897, n° 307, page 1258).  
Date du dépôt des conditions de la vente: 18 février 1898.  
Jour, heure et lieu des enchères: Lundi, 28 février 1898, dès 2 heures après-midi, à l'Auberge Desgrandchamps, à La Chaux près Tramelan.  
Désignation des immeubles mis en vente:

*Réage de Tramelan-dessus.*

1<sup>er</sup> lot.

Sect. D. n° 399<sup>a</sup> La Chaux, habitation, grange, écurie, assise de 2 ares 40 cent.  
» » 399<sup>b</sup> La Chaux, aïssance et jardin, assise de 2 ares 52 cent.  
Estimation cadastrale fr. 16,210. Estimation par expert fr. 14,220.  
Offre faite lors de la première enchère fr. 12,000.

2<sup>e</sup> lot.

Sect. D. n° 399<sup>c</sup> La Chaux, une remise avec assise de 92 cent.  
Estimation cadastrale fr. 2040. Estimation par expert fr. 1840.  
Offre faite lors de la première enchère fr. 500.

3<sup>e</sup> lot.

Sect. D. n° 377 La Chaux, habitation, grange, écurie, assise de 2 ares 55 cent.  
» » 375<sup>a</sup> » » un pré de 1 hectare 27 ares 45 cent.  
» » 376 » » un jardin de 3 ares 10 cent.  
Estimation cadastrale fr. 5350. Estimation par expert fr. 5420.  
Offre faite lors de la première enchère fr. 3050.

4<sup>e</sup> lot.

Sect. D. n° 375<sup>a</sup> La Chaux, un pré de 2 hectares 32 ares 81 cent.  
» » 375<sup>c</sup> » » » 18 ares 30 cent.  
Estimation cadastrale fr. 2790. Estimation par expert fr. 2250.  
Pas d'offre lors de la première enchère.

**Ct. de Berne.** *Office des faillites de Courtelary.* (101)  
Succession répudiée de H. E. Meier, en son vivant distillateur, au Neuf Moulin, commune de Sonvillier (F. o. s. du c. du 11 décembre 1897, n° 307, page 1257).

Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 17 février 1898. à l'Office des faillites, à Courtelary.  
Jour, heure et lieu des enchères: Lundi, 28 février 1898, dès 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de la Crosse de Bâle, à Sonvillier.

Désignation des immeubles mis en vente par le ministère de M<sup>e</sup> Paul Jacot, notaire, à Sonvillier, administrateur de la succession:

1<sup>er</sup> lot.

*a. Réage de Sonvillier.*

	Estimation
Sect. B, N° 211, «La Turlure», distillerie, avec assise, assurée pour fr. 14,000, 2 ares 11 centiares	fr. 11,210
» B, » 214, Neuf Moulin, aïssance jardin, 14 ares 80 centiares	» 1,500
» B, » 215, » » chésal, 1 are 69 centiares	» 250
» B, » 210, La Turlure, champ, 4 hectare 53 ares	» 2,600
» B, » 257, Les Grands champs, champ, 82 ares 25 centiares	» 1,780
» B, » 259, » » champ, 22 ares 80 centiares	» 580
» B, » 260, » » champ, 53 ares 90 centiares	» 1,830
» B, » 212, Neuf Moulin, pré, 61 ares 5 centiares	» 1,100
» B, » 220, Sur l'eau, pré, 9 ares 80 centiares	» 250
» B, » 213, Neuf Moulin, étang, 1 are 27 centiares	» —

*b. Réage de Renan.*

Sect. B, N° 5, Fin sur le moulin, pré, 51 ares 58 centiares . . . fr. 1,340  
Total: 4 hectares 54 ares 25 centiares, fr. 22,440

Estimation ensuite d'expertise fr. 14,035. —

Tous ces immeubles ne forment qu'un seul et même tenant; ils se trouvent dans un endroit agréable à quelques minutes du village de Sonvillier et la distillerie est en pleine exploitation. Sont compris dans la vente de Sect B n° 211 les objets suivants réputés immeubles par destination, soit: une grande chaudière à infusion, un grand alambic avec rafraichissoir, un petit alambic, deux chaudières à sucre, un bassin en pierres.

2<sup>e</sup> lot

*Réage de Villeret.*

Sect. B, N° 459, «Prélét», un pré de 81 ares 87 centiares, estimé au cadastre fr. 1060. —

Estimation ensuite d'expertise fr. 1000. —

**Ct. de Berne.** *Office des faillites de Porrentruy.* (99)

Faillis: Bregnard, Charles, Joseph et Léon, ci-devant cordonniers, à Bonfol, actuellement à Herimoncourt (France) (F. o. s. du c. du 27 novembre 1897, n° 294, page 1205).

Date du dépôt des conditions de la vente: Dès le 12 février 1898.  
Jour, heure et lieu des enchères: Jeudi, 24 février 1898, dès 2 heures du soir, en l'Auberge de M. Pierre Bourgnon, à Bonfol.  
Désignation des immeubles mis en vente:

*Ban de Bonfol.*

Cadaastre		Contenance	Estimation
Section	N°	ares	centiares
B	887	11	25
B	1617	33	75
C	969	33	75
			60
			540
			300

**Kt. Basel-Stadt.** *Konkursamt Basel.* (102)

Gemeinschuldner: Bosshardt-Schneider, Ulrich, Uhrenfabrikant, in Brittnau (Aargau) (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1898, pag. 9).

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 25. Januar 1898, nachmittags 1 1/2 Uhr, im Ganthaus Steinenthorstrasse 7, in Basel.  
Versteigerungsgegenstand: Silberne und metallene Uhren und Uhrensteine.

**Kt. St. Gallen.** *Konkursamt St. Gallen.* (97)

Gemeinschuldnerin: Firma Wwe. Stocker & Sohn in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 312 vom 18. Dezember 1897, pag. 1277).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 12. Februar 1898 an.  
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Mittwoch, den 23. Februar 1898, abends 6 Uhr, im Schützengarten, St. Jakobstrasse 35, in St. Gallen.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das unter Nr. 2013 für Fr. 32,300 brandversicherte Wohnhaus mit Hofstatt, Hofraum und Garten, an der St. Jakobstrasse Nr. 36, in St. Gallen. Schätzungs- und Zuschlagspreis: Fr. 43,000.

**Kt. Graubünden.** *Konkursamt Domleschg in Tomils.* (84)

Gemeinschuldner: Mark, Heinrich, Wirt, Rodels, z. Zt. in Zürich (S. H. A. B. Nr. 315 vom 22. Dezember 1897, pag. 1289).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: Vom 15. Februar 1898 an.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Samstag, den 26. Februar 1898, nachmittags 1 Uhr, ins Gasthaus Voneschen, in Rodels.

Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaften: 1 Gasthaus, 1 Stall, 1 Waschhaus mit Garten und Hofraum, in Rodels, an der Bahnhofstrasse gelegen.

Für Besichtigung der Steigerungsobjekte wende man sich an das Konkursamt Domleschg in Tomils.

## Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

**Nachlassstundung und Anruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einbringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Schaffhausen.** *Bezirksgericht Schaffhausen.* (104)

Schuldner: Metzger, Salomon, Konfektionsgeschäft, in Schaffhausen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 17. Januar 1898.

Sachwalter: Herr J. Werner, Betreibungs- und Konkursbeamter, in Schaffhausen.

Eingabefrist: Bis 11. Februar 1898.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Februar 1898.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 14. Februar 1898 an.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.**

(B.-G. 804.)

(L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Genève.** *Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.* (95)

Faillie: D<sup>me</sup> Dubois, tenant une maison, 22, Boulevard James Fazy, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> décembre 1897, n° 297, pag. 1217).

Jour, heure et lieu de l'audience: Jeudi, 27 janvier 1898, à 9 heures du matin, au tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg de Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

## Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

**Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.**

**Kt. Zürich.** *Konkursrichter von Zürich.* (92)

**Ediktalladung.**

Dem Jos. Kern, Landwirt, von Buchberg, wohnhaft gewesen in Susenberg-Fluntern, dato unbekannt abwesend, wird andurch angezeigt, dass Advokat Ziegler in Winterthur, namens H. Forrer-Ernst, Weinhandlung, in Winterthur, für eine Forderung des Letztern im Betrage von Fr. 263.75 Cts. gegen ihn das Konkursbegehren gestellt hat, auf Grund von Artikel 190 des Schuldbetreibungs- und Konkursgesetzes.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Dienstag, den 25. Januar 1898, vormittags 11 Uhr.

Es steht dem Schuldner frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter im Sihlamsgebäude, Se'naustrasse Nr. 17, II. Stock, zu erscheinen. Im Falle Nichterscheinens wird auf Grundlage der Akten entschieden werden.

Zürich, den 19. Januar 1898.

Im Namen des Konkursrichters,

Der Substitut: Flachsmann.

## Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.

„L'UNION“ compagnie d'assurances sur la Vie humaine,

dont le siège est à Paris, 15, Rue de la Banque, a conféré le 1<sup>er</sup> décembre 1897, le titre d'agent principal pour le Canton de Genève à M. Maurice Odier, à Genève, en remplacement de la maison «Hentsch & C<sup>ie</sup>», à Genève.

En conséquence, le siège juridique de la compagnie pour le Canton de Genève est chez M. Maurice Odier, 2, Rue Centrale.

„UNION“, compagnie d'assurances sur la Vie humaine:

(D. 7)

Marquard & C<sup>ie</sup>, mandataires généraux.

## Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

**I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.**

**Schaffhausen. — Schaffhouse. — Sciaffusa.**

1898. 19. Januar. Die Firma Leipziger Lebensversicherungsbank in Leipzig, Hauptagentur für den Kanton Schaffhausen, Zündel & C<sup>o</sup> in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 119 vom 17. September 1883, pag. 910) ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft «Zündel & C<sup>o</sup>» erloschen.

**Aargau. — Argovie. — Argovia.**

**Bezirk Baden.**

Berichtigung. In der Publikation betreffend die Firma Borsinger Hôtel Blume in Baden (S. H. A. B. Nr. 18 vom 21. Januar 1898, pag. 73) ist ein Wort ausgefallen: Die Inhaberin der Firma heisst nicht Mathilde Müller, sondern Mathilde Borsinger-Müller.

Schweizerische Emissionsbanken.

# Jahres-Durchschnitt der General-Monats-Bilanzen von 1890 bis und mit 1897.

Ermittelt und zusammengestellt vom Inspektorat der Emissionsbanken, nach den Publikationen im Handelsamtsblatt.

1890: 35 Banken. 1891: 36 Banken. 1892: 34 Banken. 1893: 35 Banken. 1894 bis 1897: 34 Banken.

ACTIVEN					PASSIVEN							
1890	1891	1892	1893	1894	1895	1896	1897	1898	1899	1900		
61,883,950	65,464,167	65,947,277	64,295,957	69,024,890	72,365,663	76,661,512	80,376,616	170,897,704	161,281,188	162,928,642	151,699,600	148,898,606
19,480,244	19,065,708	22,890,646	25,190,191	23,610,289	21,198,058	18,719,099	19,729,638	15,549,887	19,473,808	19,981,987	30,879,698	18,268,808
7,517,233	16,118,321	11,987,017	8,039,429	8,148,871	5,989,433	5,989,162	7,840,700	8,747,097	8,747,097	6,444,467	9,028,517	8,217,605
10,746,870	14,860,817	12,589,650	11,942,468	11,328,037	10,046,454	10,786,233	11,079,717	80,888,067	82,938,072	69,048,577	66,395,867	66,604,472
1,762,088	1,890,234	1,776,231	1,618,420	1,551,434	1,550,629	1,438,087	1,843,987	498,033	359,810	487,286	473,888	526,166
101,869,885	117,586,747	116,189,921	111,069,155	118,668,521	110,604,237	118,531,008	120,870,557	22,681,859	19,819,674	19,742,156	22,275,741	21,353,280
2,677,507	2,979,621	3,386,832	3,219,923	2,123,840	2,885,794	2,770,944	2,712,318	5,902,695	5,457,949	4,473,091	8,322,798	8,994,005
22,846,991	24,886,181	25,009,261	24,718,036	29,487,266	25,896,631	19,065,286	23,229,654	8,747,097	7,031,284	8,007,186	9,028,517	8,217,605
1,985,476	2,401,228	2,311,024	2,313,069	2,256,264	2,507,395	2,506,937	2,386,052	80,888,067	82,938,072	69,048,577	66,395,867	66,604,472
27,509,273	30,087,080	30,707,117	30,251,048	33,867,870	31,229,730	34,968,167	33,377,634	359,810	363,689	434,147	473,888	526,166
141,171,024	149,648,761	141,789,788	150,700,599	150,888,269	168,119,829	157,781,165	160,669,676	198,454,628	115,606,868	107,992,592	101,496,806	100,695,878
17,886,503	14,667,101	16,918,887	22,850,565	19,168,998	15,565,783	18,980,898	14,788,927	8,798,829	9,511,800	1,699,312	4,465,482	2,290,408
44,197,085	48,669,324	47,769,408	42,757,394	42,796,568	43,501,486	39,613,416	37,183,908	14,278,611	12,293,277	12,547,728	11,899,837	9,681,720
202,784,612	212,585,186	206,463,083	216,288,068	212,918,866	222,196,697	211,825,469	212,592,411	23,858,711	14,840,077	14,247,040	16,965,819	12,173,128
91,650,649	93,648,110	96,666,841	105,670,430	112,771,710	113,861,878	127,447,026	140,669,628	38,474,798	38,044,808	32,208,880	28,859,616	26,708,148
74,014,986	81,162,337	81,660,898	85,066,454	91,991,622	96,128,994	102,630,807	108,960,095	217,209,444	203,219,829	184,413,605	163,450,368	166,685,819
279,816,947	297,872,476	316,991,449	346,869,193	377,316,276	408,658,812	459,646,088	500,492,411	890,410,668	858,576,826	843,569,753	801,120,494	784,673,408
116,240,174	119,287,689	122,596,768	127,151,080	136,618,508	149,269,385	148,270,876	162,188,185	5,897,760	5,651,107	5,912,883	6,371,833	7,181,709
2,265,775	1,887,508	2,589,097	3,603,690	2,666,390	1,135,877	2,069,088	1,659,338	699,290	698,749	763,685	895,634	861,202
563,857,531	599,698,120	619,503,658	678,240,849	721,196,446	768,549,993	830,946,890	904,169,495	687,081,906	601,064,818	587,444,636	501,065,579	475,010,310
8,886,468	8,855,066	8,601,939	8,595,950	8,196,351	7,873,823	7,992,757	7,068,657	2,656,394	2,165,168	3,110,462	2,827,238	3,022,866
4,239,682	4,998,282	4,141,270	8,732,969	3,876,690	4,491,526	4,736,035	4,458,009	37,401,878	26,417,881	26,088,949	25,960,830	25,805,726
18,128,165	18,768,848	12,743,299	12,828,819	12,076,041	12,985,949	13,166,792	11,511,666	177,014,622	190,878,839	189,844,411	169,190,018	168,721,489
12,099,714	11,516,579	11,560,000	11,550,000	11,560,000	11,560,000	12,279,416	10,875,187	11,560,000	11,560,000	11,560,000	11,560,000	12,099,714
920,166,850	919,447,010	906,106,818	1,059,747,723	1,044,071,234	1,058,485,888	1,233,582,727	1,237,268,940	1,058,747,728	1,058,747,728	996,106,818	979,447,010	920,166,850



## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Zölle — Douanes.

**Japan.** Ursprungszeugnisse für die Anwendung des Vertragstarifs auf die Wareneinfuhr. Das «Handelsarchiv» veröffentlicht folgende japanische Verordnung vom 27. Oktober 1897:

Art. 1. Alle Waren, welche in das Kaiserreich eingeführt werden, müssen, um die Vorteile des Konventionaltarifs in Gemässheit der Bestimmungen der Verträge zu geniessen, bei der Einfuhr von einem Zeugnis über den Ort ihres Ursprungs begleitet sein.

Art. 2. Das Ursprungszeugnis muss enthalten die Zeichen und Nummern der Kollis, die Benennung der Waren, die Anzahl der Kollis und die Menge der betreffenden Gegenstände, den Namen des Ortes ihrer Erzeugung oder Fabrikation und denjenigen des Ortes der Verschiffung, sowie das Datum derselben und von dem kaiserlichen Konsulat oder der kaiserlichen Handelsagentur des Verschiffungsortes oder in deren Ermangelung von dem Zollamt oder der sonstigen in Betracht kommenden Behörde dieses Ortes beglaubigt sein. Die Dauer der Gültigkeit des Ursprungszeugnisses beträgt ein Jahr von dem Datum desselben an.

Art. 3. Wenn das Ursprungszeugnis fehlt, oder die Angaben desselben unvollständig oder der Ware nicht entsprechend sind, oder sonst von dem Zollamt nicht für richtig und ordnungsgemäss befunden werden, so sind die betreffenden Waren nach dem allgemeinen Tarif zu verzollen.

Wenn jedoch für die so verzollten Waren binnen sechs Monaten nach der Einfuhr ein ordnungsmässiges Zeugnis beigebracht wird, so wird der erhobene Zollbetrag dem Konventionaltarif entsprechend ermässigt.

Art. 4. Der Tag des Inkrafttretens dieser Verordnung wird besonders bestimmt werden. (Vergl. H. A. B. Nr. 302 vom 7. Dezember 1897.)

**Vereinigte Staaten.** Nach einem Entscheide des Schatzamtes unterliegen Tressen und Bordüren aus verschiedenen Materialien, zur Hutfabrikation, bei der Einfuhr in die Vereinigten Staaten folgenden Zollsätzen:

ganz aus Stroh oder aus Bast oder aus Mischungen dieser Stoffe, ohne andere Zuthaten:	
ungebleicht, ungefärbt . . . . .	15 % v. W.
gebleicht oder gefärbt . . . . .	20 % v. W.
aus Stroh oder Bast, gemischt mit Seide, Baumwolle, Hanf etc., sofern die erstgenannten Stoffe (Stroh oder Bast) dem Werte nach vorherrschen . . . . .	30 % v. W.
ganz aus Seide, oder wenn Seide dem Werte nach vorherrscht . . . . .	60 % v. W.
ganz aus Baumwolle, Hanf oder anderen vegetabilischen Fasern, oder wenn diese Stoffe dem Werte nach vorherrschen . . . . .	60 % v. W.

**Belgien.** Durch das Belgische Budgetgesetz vom 28. Dezember 1897 ist die Zollfreiheit für Taschenuhrgehäuse aufgehoben worden und zahlen die goldenen Gehäuse nunmehr per Stück Fr. 1. 50 und die von anderem Material 50 Cts.

**Japan.** Certificats d'origine pour l'application du tarif conventionnel aux marchandises importées. Le «Handelsarchiv» publie l'ordonnance japonnaise suivante du 27 octobre 1897:

Art. 1. Toutes les marchandises qui seront importées dans l'empire, devront, pour pouvoir bénéficier des avantages du tarif conventionnel dans la mesure des stipulations des traités, être accompagnées, lors de leur importation, d'un certificat du lieu de leur origine.

Art. 2. Le certificat d'origine doit contenir les marques et numéros des colis, la désignation de la marchandise, le nombre des colis et la quantité des objets qu'ils contiennent, le nom du lieu de leur production ou de leur fabrication, celui du lieu de leur embarquement et sa date. Le dit certificat devra en outre être légalisé par le consulat impérial ou par l'agence impériale de commerce du lieu d'embarquement ou à leur défaut par la douane ou par une autre autorité qualifiée de ce lieu.

La durée de la validité du certificat d'origine est d'un an à partir de sa date.

Art. 3. Si le certificat d'origine manque, ou si ses déclarations sont incomplètes ou ne correspondent pas à la marchandise, ou si sans cela la douane ne les trouve pas en ordre, les marchandises seront dédouanées d'après le tarif général.

Toutefois, si dans les six mois qui suivent l'importation il est produit pour les marchandises ainsi dédouanées, un certificat conforme à l'ordonnance, le droit perçu sera réduit au taux du tarif conventionnel.

Art. 4. La date de l'entrée en vigueur de cette ordonnance sera fixée ultérieurement.

**Etats-Unis.** Ensuite d'une décision de l'office du trésor, les tresses et bordures de différentes matières pour la fabrication des chapeaux sont soumises à leur entrée aux Etats-Unis aux droits suivants:

entièrement de paille ou de liber ou d'une combinaison de ces matières, sans autre adjonction:	
non-blanchies, non-teintes . . . . .	15 % ad val.
blanchies ou teintes . . . . .	20 % ad val.
de paille ou de liber, combiné avec de la soie, du coton, du chanvre, etc., pour autant que les deux premières matières dominent en valeur . . . . .	30 % ad val.
entièrement de soie, ou si la soie domine en valeur . . . . .	60 % ad val.
entièrement de coton, de chanvre ou d'autres fibres végétales, ou si ces matières dominent en valeur . . . . .	60 % ad val.

**Belgique.** Par loi budgétaire belge du 28 décembre 1897 la franchise de droits pour les boîtes de montres a été supprimée et dorénavant les boîtes en or paieront fr. 1.50 par pièce et celles en autre métal 50 cts.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
50 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Schweizerische Hypothekenbank in Solothurn.

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung.

Die Tit. Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank in Solothurn werden hiemit zur ausserordentlichen Generalversammlung auf **Mittwoch, den 26. Januar 1898, vormittags 11 Uhr, in's Hôtel zur Krone in Solothurn** eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Statutenrevision.
- 2) Verschiedenes.

Zur Erlangung des Stimmrechts haben die Herren Aktionäre spätestens acht Tage vor der Generalversammlung ihre Aktien an unserer Kasse in Solothurn, oder bei der **Basler Handelsbank in Basel**, oder » » **Berner Handelsbank in Bern**, oder » den **H. Weck & Aebly, banquiers in Freiburg**, oder » der **Banque cantonale vaudoise in Lausanne**, oder » » **Banque cantonale tessinoise in Bellinzona** zu hinterlegen.

Ein Exemplar des Projektes der neuen Statuten kann von den Herren Aktionären vom 20. d. an am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Solothurn, den 5. Januar 1898.

Namens des Verwaltungsrates  
der Schweizerischen Hypothekenbank,

Der Präsident:

**B. Roth.**

(20<sup>o</sup>)

## Hypothekar-Bank Zürich.

### Einladung zur II. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 5. Februar 1898, nachmittags 5 Uhr,  
im oberen Saale des „Café Orsini“ in Zürich.

#### Traktanden:

- 1) Vorlage und Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1897, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren, und ferner Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 2) Déchargeerteilung an die Verwaltung.
- 3) Bschlussfassung über § 26 der Geschäftsstatuten.
- 4) Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und 2 Suppleanten für das Rechnungsjahr 1898.

Stimmkarten können bis längstens 2. Februar nächsthin im Geschäftslokal „Metropol“, gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Bericht der Rechnungsrevisoren sind vom 28. Januar an im Geschäftslokal den Aktionären zur Einsicht aufgelegt und können vom genannten Tage an daselbst bezogen werden.

Zürich, den 19. Januar 1898.

(60<sup>o</sup>)

Der Verwaltungsrat.

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Co à Berne.

## Hypothekenbank in Basel.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Samstag, den 12. Februar 1898, vormittags 11 Uhr,  
auf der **Lesegesellschaft.**

#### Traktanden:

- 1) Abnahme des Berichtes und der Rechnung für das Jahr 1897.
- 2) Festsetzung und Verteilung des Jahresnutzens.

Bericht und Rechnung können von heute an auf dem **Bureau der Hypothekenbank** bezogen werden. (H 339 Q)

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz ausgegeben bis **Donnerstag, den 10. Februar, abends 5 Uhr, Basel**, den 19. Januar 1898.

(62)

Der Verwaltungsrat.

### X. Generalversammlung

der

**Gesellschaft Schweiz. Metzgermeister**  
in Altstetten bei Zürich

am 6. Februar 1898, vormittags 10 Uhr,  
im „Café Zimmerleuten“ in Zürich.

#### Traktanden:

- 1) Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
- 2) Berichterstattung des Verwaltungsrates über das 8. Betriebsjahr.
- 3) Vorlage der Jahresrechnung und Bericht der Revisoren.
- 4) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 5) Antrag des Verwaltungsrates über Schaffung definitiver Aktienanteile an Stelle der bisherigen Interimsscheine und eventuell entsprechende Abänderung der Statuten.
- 6) Wahl von 3 Rechnungsrevisoren für das Jahr 1898.
- 7) Bericht der Direktion über den Geschäftsgang pro 1897.

Die Wichtigkeit des Traktandums 5 erfordert die Anwesenheit der Vollzahl unserer Aktionäre.

Die Rechnung samt dem Bericht der Revisoren liegt vom 30. Januar an am dem Geschäftsbureau in Altstetten den Herren Aktionären zur Einsicht offen. Die Ausweiskarten werden den Herren Aktionären mit dem Bericht zugestellt.

Zu recht zahlreicher Teilnahme ladet ein

Altstetten, den 21. Januar 1898.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident:

**C. Ochsner.**

(55<sup>o</sup>)

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken  
TAUX d'escompte officiel de Banques d'émission suisses **4 %**